

## PARTAIDETZA KONTSEILU ETA ORGANOAK / CONSEJOS Y ÓRGANOS DE PARTICIPACIÓN

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 1

### 1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	PARTAIDETZA KONTSEILU ETA ORGANOAK	CONSEJOS Y ÓRGANOS DE PARTICIPACIÓN
Helburua / Finalidad	Musika eta Dantza Eskolako Kontseilu Errektorearen kudeaketa baita beste partaidetza kontseilu edo organoen kudeaketa ere.	Gestión del Consejo Rector, así como de otros consejos u organos de participación de la Escuela de Música y Danza.

### 2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA – Q2000543E
Helbidea / Dirección	Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 29 78 30
E-mail / Correo electrónico	info@donostiaeskola.eus

### 3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

### 4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko: - Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen - Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.	Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento. - Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local. - Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

### 5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Kontserbazio epeak / Plazos de conservación	
Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

## 6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

### Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

### Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Partaidetza kontseilu edo organoen kideak.

Partaidetza kontseilu edo organoen kideak.

## 7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

### Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-Abizenak Nortasun-agiri nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono

## 8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

### Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

## 9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

### Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

## 10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

### Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.  
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).  
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.



## KUDEAKETA EKONOMIKOA / GESTIÓN ECONÓMICA Y CONTABLE

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 2

### 1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

#### Izena eta helburua / Nombre y finalidad

Izena / Nombre	KUDEAKETA EKONOMIKOA	GESTIÓN ECONÓMICA Y CONTABLE
Helburua / Finalidad	Aurrekontu jarduera, jarduera-ekonomiko eta kontableari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la actuación presupuestaria, económica y contable.

### 2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

#### Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento

Entitatea / Entidad	DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA – Q2000543E
Helbidea / Dirección	Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 29 78 30
E-mail / Correo electrónico	info@donostiaeskola.eus

### 3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

#### Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

### 4. Legitimazioa / Legitimación

#### Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:

- Martxoaren 5eko 2/2004 Legegintzako Errege Dekretua, Toki-ogasunak arautzen dituen Legearen Testu Bategina onartzen duena.

Artículo 6.1.c) RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:

- Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.

### 5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

#### Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Kontabilitate dokumentazioa eta zerga-helburuetarako: 4 urte.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Documentación contable y a efectos fiscales: 4 años.

## 6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

### Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

### Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Zentroko kudeaketa ekonomikoari lotutako pertsonak.

Zentroko kudeaketa ekonomikoari lotutako pertsonak.

## 7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

### Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoria bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Kudeaketapean dauden pertsonen identifikazio datuak Nortasun Agiri Nazionala/CIF Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Hirugarrenaren kodea ematea Datu ekonomiko-finantziarioak Banku eta zerga datuak Transakzioen datuak: ondasun eta zerbitzuak, konpentsazio eta kalte-ordainak	Datos de carácter identificativo de las personas sometidas a la gestión Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Asignación de código de tercero Datos económicos y financieros Datos bancarios y de impuestos Bienes y servicios, compensaciones e indemnizaciones

## 8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

### Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

## 9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

### Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

## 10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

### Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.  
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).  
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.



## KONTRATISTAK / CONTRATISTAS

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 3

### 1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	KONTRATISTAK	CONTRATISTAS
Helburua / Finalidad	Donostiako Udalak eskaintzen dituen zerbitzuetarako kontratazio prozesuetan parte hartzen duten pertsona juridikoen ordezkariak edo autonomoen informazio personalaren kudeaketa. Esleituak izan diren enpresen eta hauek azpi kontratatutako erakundeetako langileen datu pertsonalen kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a autónomos o representantes de personas jurídicas que participan en procesos de contratación para los servicios que ofrece al Ayuntamiento de Donostia-San Sebastián. Gestión de datos personales de personal laboral de empresas adjudicatarias y de las organizaciones subcontratadas por éstas.

### 2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA – Q2000543E
Helbidea / Dirección	Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 29 78 30
E-mail / Correo electrónico	info@donostiaeskola.eus

### 3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

#### Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

### 4. Legitimizazioa / Legitimación

#### Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginbeharra betetzeko:  
- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, zeinak espainiar ordenamendu juridikoan transponitzen dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.  
DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento:  
- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.  
Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.

### 5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

#### Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles

zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

## 6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

### Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

### Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Ordezkariek.

Ordezkariek.

## 7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

### Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategoría bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun agiri nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Datu akademiko eta profesionalak, titulazioa eta esperientzia profesionala Lanbidearen datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Datos académicos y profesionales, titulación y experiencia profesional Datos de empleo

## 8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

### Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

## 9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

### Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

## 10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

### Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.  
Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).  
Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield  
Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.





## LANGILEAK / PERSONAL

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 4

### 1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LANGILEAK	PERSONAL
Helburua / Finalidad	Langileen, formakuntzaren eta giza baliabideen kudeaketari dagokion informazio pertsonalaren kudeaketa. Presentzia kontrola eta informatika baliabideen inbentarioa. Soldata-orrien, gizarte aseguru, PFEZren eta gizarte laguntzen kudeaketa.	Gestión de la información personal relativa a la gestión de personal, formación, recursos humanos. Control de presencia e inventario de recursos informáticos. Gestión de nóminas, seguros sociales, IRPF y ayudas sociales.

### 2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA – Q2000543E
Helbidea / Dirección	Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 29 78 30
E-mail / Correo electrónico	info@donostiaeskola.eus

### 3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

#### Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos

E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus
-----------------------------	------------------

### 4. Legitimazioa / Legitimación

#### Legezko titulua / Título de licitud

DBEOren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarria zaion lege-eginberrara betetzeko.

DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa da interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoaren izenean erabiltzeko eginkizun bat betetzeko:

- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa, zeinak espainiar ordenamendu juridikoan transponitzen dituen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23/UE eta 2014/24/UE Zuzentarauak, 2014ko otsailaren 26koak.
- 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarriko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena.
- 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskadiko Funtzio Publikoari buruzkoa.
- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituena.
- Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa.

DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz

Artículo 6.1.c) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.

Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:

- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014
- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.
- Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.
- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la

kontratuaurreko neurriak aplikatzeko. DBEOren 9.2.b) artikulua: tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak konplitzeko eta eskubide espezifikoak egikaritzeko.	aplicación a petición de este de medidas precontractuales. Artículo 9.2.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de obligaciones y el ejercicio de derechos específicos del responsable del tratamiento o del interesado en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social.
--	--

## 5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

### Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da. Lan-izaera edo Gizarte Segurantzarekin lotutako dokumentazioa: 4 urte.	Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación. Documentación de carácter laboral o relacionada con Seguridad Social: 4 años.
---	--

## 6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

### Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.	El propio interesado y/o representante.
-------------------	---

### Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Kontratazio prozesuan parte hartzen duten pertsona juridikoen ordezkariak eta hauen langileak.	Kontratazio prozesuan parte hartzen duten pertsona juridikoen ordezkariak eta hauen langileak.
--	--

## 7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

### Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-haustek / Infracciones		
Datuen kategorია bereziak / Categorías especiales de datos	Osasun datu familiarrak	Datos salud familiares.
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun agiri nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Telefonoa Datu akademiko eta profesionalak, titulazioa eta esperientzia profesionala Lanbidearen datuak	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Teléfono Datos de seguridad social Datos de mutualidad Datos de características personales Datos de circunstancias sociales Datos académicos y profesionales Datos de empleo Datos económicos, financieros y de seguros Firma Datos generados por la tarjeta del trabajador al acceder a zonas de la organización Datos del puesto de trabajo y medios tecnológicos asignados a la persona

## 8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

### Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat	Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas
--	---

<p>etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.</p>	<p>se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.</p>
--	--

## 9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

### Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

<p>Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..</p>	<p>Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.</p>
---	---

## 10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

### Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

<p>Google-rekin (US) kontratua. Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.</p>	<p>Contrato con Google (US). Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.</p>
---	--

## LANGILEEN HAUTAKETA / SELECCIÓN DE PERSONAL

DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA - TRATAMENDU / TRATAMIENTO 5

### 1. Tratamenduaren identifikazioa / Identificación del tratamiento

Izena eta helburua / Nombre y finalidad		
Izena / Nombre	LANGILEEN HAUTAKETA	SELECCIÓN DE PERSONAL
Helburua / Finalidad	Erakundeko plazen deialdi publikoei dagokien informazio pertsonalaren kudeaketa. Barne langileen lan poltsa kudeatzea. Kontrol organoek hautaketa prozesuen ikuskaketa egitea.	Gestión de la información personal relativa a las convocatorias públicas de plazas en la organización. Gestión de la bolsa de empleo para interinos. Acciones de supervisión de los procesos de selección por órganos de control.

### 2. Tratamenduaren arduradunaren identifikazioa / Identificación del responsable del tratamiento

Tratamenduaren erantzulea / Responsable del tratamiento	
Entitatea / Entidad	DONOSTIAKO UDALAREN MUSIKA ET DANTZA ESKOLA – Q2000543E
Helbidea / Dirección	Plaza del campo de Atotxa, 3 20012 Donostia / San Sebastián
Telefonoa / Teléfono	943 29 78 30
E-mail / Correo electrónico	info@donostiaeskola.eus

### 3. Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de Protección de Datos

Datuen babesaren ordezkaria / Delegado/a de protección de datos	
E-mail / Correo electrónico	dbo@donostia.eus

### 4. Legitimazioa / Legitimación

Legezko titulua / Título de licitud	
<p>DBEOren 6.1.e) artikulua: tratamendua beharrezkoa bada interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoen izenean burututako eginkizun bat betetzeko:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 5/2015 Legegintzako Errege Dekretua, urriaren 30ekoa, Enplegatu Publikoaren Oinarritzko Estatutuaren Legearen Testu Bategina onartzen duena.</li> <li>- 6/1989 Legea, uztailaren 6koa, Euskadiko Funtzio Publikoari buruzkoa.</li> <li>- Apirilaren 2ko 7/1985 Legea, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen</li> <li>- Apirilaren 7ko 2/2016 Legea, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa</li> </ul> <p>DBEOren 6.1.b) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da interesduna parte den kontratu bat gauzatzeko edo interesdunaren eskariz kontratuaren aurreko neurriak aplikatzeko.</p> <p>DBEOren 9.2.b) artikulua: tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunak edo interesdunak lan-zuzenbidearen eta segurtasun eta babes sozialaren alorrean dituen betebeharrak konplitzeko eta eskubide espezifikoak egikaritzeko.</p>	<p>Artículo 6.1.e) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Real Decreto Legislativo 5/2015, de 30 de octubre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley del Estatuto Básico del Empleado Público.</li> <li>- Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca.</li> <li>- Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.</li> <li>- Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.</li> </ul> <p>Artículo 6.1.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para la ejecución de un contrato en el que el interesado es parte o para la aplicación a petición de este de medidas precontractuales.</p> <p>Artículo 9.2.b) del RGPD: el tratamiento es necesario para el cumplimiento de obligaciones y el ejercicio de derechos específicos del tratamiento o del interesado en el ámbito del Derecho laboral y de la seguridad y protección social.</p>

## 5. Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

### Kontserbazio epeak / Plazos de conservación

Honako tratamendu honen xede diren datu pertsonalak behar diren denboran gorde egin behar dira helburu hori betetzeko eta helburu horretatik eta datuen tratamendutik sor litezkeen erantzukizunak zehazteko. Fitxategiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko da.

Los datos personales objeto del presente tratamiento se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.  
Documentación de carácter laboral o relacionada con Seguridad Social: 4 años.

## 6. Tratamenduaren deskribapena / Descripción del tratamiento

### Datuen jatorria / Origen y procedencia de los datos

Interesduna bera.

El propio interesado.

### Ukitutako taldeak / Colectivos afectados

Eskatzaileak.

Eskatzaileak.

## 7. Tratutako datuen kategoriak / Categorías de datos tratados

### Datuen tipologiak / Tipologías de datos

Arau-hausteak / Infracciones		
Datuen kategorია bereziak / Categorías especiales de datos		
Identifikazio datuak / Datos identificativos	Izen-abizenak Nortasun-Agiri Nazionala Posta-helbidea Helbide elektronikoa Sare sozial profesionalen datuak Telefonoa Irudia Txosten psikoteknikoa Curriculum vitae Aurretiko lan esperientziaren informazioa	Nombre y apellidos Documento oficial de identidad Dirección postal Dirección electrónica Datos de redes sociales profesionales Teléfono Imagen Informe psicotécnico Curriculum vitae e información sobre experiencia laboral previa

## 8. Segurtasun neurriak / Medidas de seguridad

### Neurri tekniko eta antolakuntza aplikatuak / Medidas técnicas y organizativas aplicadas

Ezarritako segurtasun neurriak (teknikoak eta antolatzaileak), bat etortzen dira urtarrilaren 8ko 3/2010 Errege Dekretuak, Segurtasunerako Eskema Nazionala Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duena, aurreikusten dituenekin. Halaber, Donostiako Udalaren datuen babeserako eta informazioaren segurtasunerako politika osatzen duten dokumentuetan deskribatzen dira.

Las medidas de seguridad (técnicas y organizativas) implantadas se corresponden con las previstas en el Real Decreto 3/2010, de 8 de enero, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad en el ámbito de la Administración Electrónica y que se encuentran descritas en los documentos que conforman la Política de protección de datos y seguridad de la información del Ayuntamiento de San Sebastián.

## 9. Datuen komunikazioa / Comunicaciones de datos

### Komunikazioen hartzaile-kategoriak / Categorías de destinatarios de comunicaciones

Legeak ezarritakoak eta tratamendu honen esparruan aplikagarri direnak..

Las establecidas legalmente y que sean de aplicación en el ámbito de este tratamiento.

## 10. Datuen nazioarteko transferentzia / Transferencia internacional de datos

### Datuen nazioarteko transferentziak / Transferencias internacionales de datos

Google-rekin (US) kontratua.

Europako araudiari egokituta dagoen eta Google-k sinatu duen datu pertsonalen babesaren inguruan eredu arautzaile berria ezartzen duen Privacy Shield Privacy EU-US akordioaren araberako legitimazioa.

Contrato con Google (US).

Legitimación en virtud del acuerdo EU-US de Privacy Shield Privacy Shield que establece el nuevo modelo regulatorio en materia de protección de datos de carácter personal adaptado a la normativa europea y al que se encuentra suscrito Google.